

Русский

Вертикальные погружные насосы

VAL с осажненным раб. колесом (вихревого типа)

SC с открытым рабочим колесом

Инструкции по эксплуатации

1. Условия эксплуатации

Стандартная модификация

- Для слегка загрязненной воды, для жидкостей, не содержащих абразивные частицы и не агрессивных к конструкционным материалам насоса.
- Макс. диаметр твердых частиц: VAL 30 = 25 мм; VAL65 = 50 мм; SC30 = 3 мм; SC50 = 6 мм.
- Температура жидкости не более 40 °C.
- Температура окружающей Среды не более 40 °C.
- Минимальный размер установочного приемка: 0,6 x 0,6 м.
- Минимальная и максимальная глубина погружения в соответствии со значениями, указанными на колонне насоса.
- Акустическое давление: 70 дБ (A).

2. Установка

Данные электронасосы устанавливаются в вертикальном положении, корпус насоса погружается в перекачиваемую жидкость, а двигатель находится в закрытом и проветриваемом пространстве. **Двигатель нельзя погружать в воду.** Соблюдайте все необходимые меры предосторожности для предотвращения несчастных случаев из-за возможных ядовитых испарений в местах установки.

Не используйте насосы в прудах, ваннах, бассейнах, в которых находятся люди. Внутренний диаметр трубы подачи не должен быть меньше диаметра раструба насоса. Если предполагается, что на дне приемка может образоваться осадок, предусмотрите соответствующую опору, чтобы насос находился на возвышении. Предусмотрите крепления, соответствующие длине и весу электронасоса и подающей трубы.

3. Подключение электрических компонентов

Электрические компоненты должны подключаться квалифицированным электриком в соответствии с требованиями местных норм. **Соблюдайте правила техники безопасности.**

Выполните заземление. Подсоедините провод заземления к контакту с символом \equiv . Сравните значения частоты и напряжения в сети со значениями, указанными на табличке и подсоедините сетевые провода к контактам в соответствии со схемой, находящейся внутри крышки зажимной коробки.

Внимание! Шайбы или другие металлические части ни в коем случае не должны попадать в проход для проводов между зажимной коробкой и статором. Если это происходит, разобрать двигатель и достать упавшую деталь.

Расположите провод и все электрические компоненты выше максимального уровня воды. **Установите устройство для разъединения сети на обоих полюсах** (прерыватель для отключения насоса от сети) с минимальным раскрытием контактов 3 мм. При работе с трехфазным питанием установите соответствующий аварийный выключатель двигателя согласно данным на табличке.

Монофазные электронасосы серии VALM и SCM оснащены конденсатором, подключенным к контактам и (для 220-240 В и 50 Гц) встроенным тепловым устройством.

- Поплавковый выключатель поставляется только по заказу.
- Для монофазных электронасосов - уже подключенным к клеммам двигателя;
- Для трехфазных электронасосов - должен подключаться к пульту управления.

Когда невозможно визуально проверить уровень воды, установите поплавок выключатель или контрольные электроды для предотвращения работы насоса вхолостую.

4. Пуск

Проверьте, что вал можно провернуть вручную. Для этой цели небольшие насосы имеют вырез для отвертки на оконечности вала со стороны вентиляции. **Ни в коем случае не допускайте работы насоса вхолостую.** Запускайте насос только после его погружения, соблюдая максимальную и минимальную глубину погружения, указанные на колонне насоса. При работе с трехфазным питанием проверьте, что направление вращения по часовой стрелке, смотря со стороны крыльчатки двигателя в противном случае, отключить насос от сети и поменять фазы. **Запрещается вводить пальцы в отверстие всасывания, если у Вас нет уверенности в том, что насос отключен от сети (и не может быть случайно включен) и рабочее колесо полностью остановилось.**

5. Технический уход

При нормальном режиме работы насос не требует тех. обслуживания. При наличии опасности замораживания, когда насос остается надолго без работы в недостаточном погруженном состоянии, следует вытащить его из воды и оставить в сухом месте. **Насос должен быть надежно отключен от сети перед возвратом на место (или установке на новом месте).** При временной работе с жидкостями, оставляющими отложения (содержащими частицы, которые затвердевают при доступе воздуха и отсутствии движения) или с водой, содержащей хлориды, сразу после работы следует прогнать через насос немного чистой воды для вывода осадка. После долгого простоя, если насос не включается или не подает воду при нормально работающем электропитании, следует извлечь насос и проверить не загрязнен ли он грязью, не блокирован ли отложениями или по другим причинам.

Указания по технике безопасности, гигиене труда и защите здоровья на производстве

Перед проведением тех. обслуживания отключите насос от сети и убедитесь в том, что он не может быть случайно включен. Насос, возможно, был погружен во вредные продукты или летучие токсичные газы, либо находился в токсичной среде по другим причинам; соблюдайте все необходимые меры предосторожности для предотвращения несчастных случаев. После отключения насоса от сети, вытащите его и промойте под напором воды все доступные части. При осмотре и ремонте насоса перед его отправкой или доставкой в мастерскую слейте из него жидкость и тщательно почистите внутри и снаружи.

6. Демонтаж

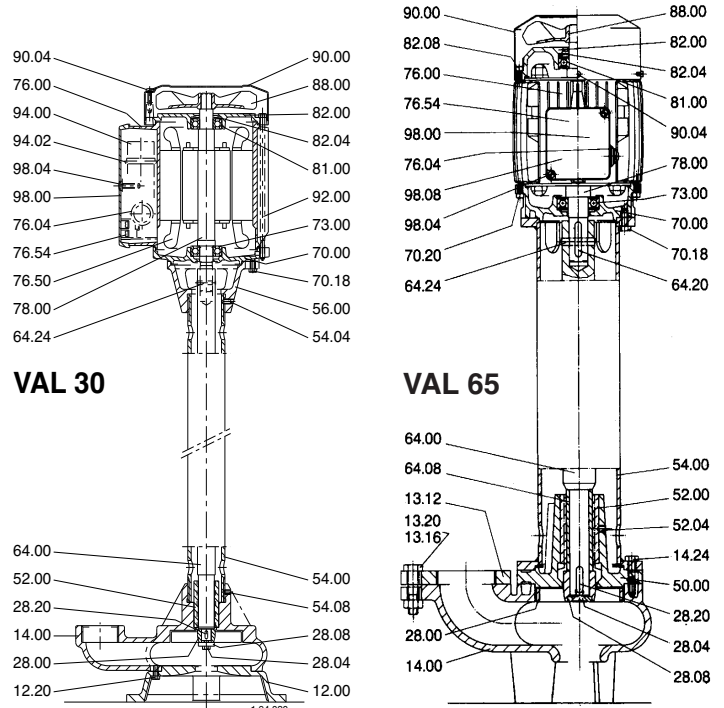
При демонтаже или обратной сборке пользуйтесь схемой, данной на чертеже в разрезе. При замене шарикоподшипника (73.00) выньте штифт (64.24) и винты (70.18) для отделения двигателя от насоса (сначала отметьте положение вала двигателя 78.00 в вале насоса 64.00). При замене направляющего подшипника (52.00) выньте винты 14.24, корпус насоса 14.00, гайку или винт 28.04, рабочее колесо 28.00 и язычок 28.20 и затем извлеките вал насоса 64.00.

7. Запасные части

При запросе зап. частей указывайте номер позиции на чертеже в разрезе и данные, указанные на табличке (тип, дата и паспортный номер).

В данные инструкции могут быть внесены изменения.

Disegni in sezione
Cross section drawing
Schnittzeichnungen
Dessins en coupe
Чертеж в разрезе



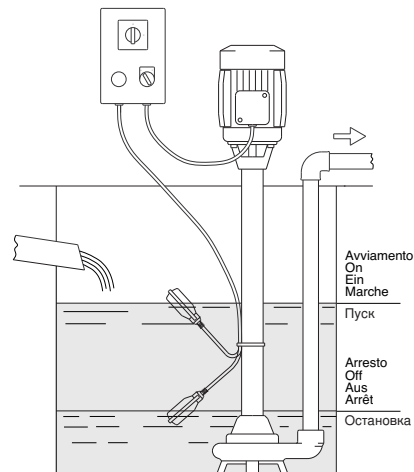
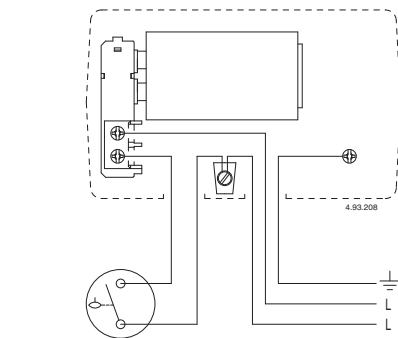
Schema di collegamento pompe monofasi VALM, SCM con galleggiante.

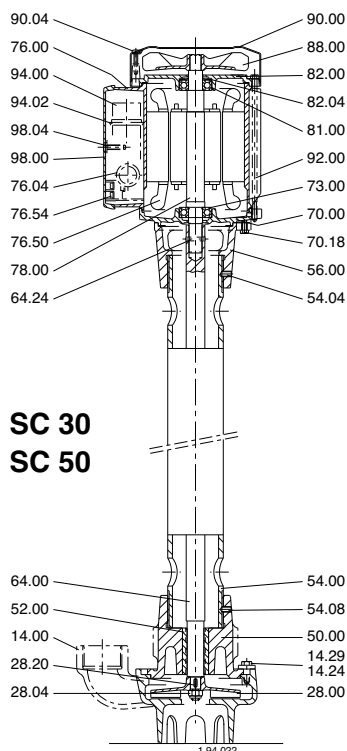
Electrical diagram for single-phase pumps VALM, SCM with float switch.

Schaltbild für einphasen-Wechselstrompumpen VALM, SCM mit Schwimmerschalter.

Schéma électrique pompes monophasées VALM, SCM avec interrupteur à flotteur.

Соединительная схема монофазных насосов VALM, SCM Поплавковый выключатель




Nr. Denominazione

12.00	Coperchio del corpo
12.20	Vite
13.12	Controflangia premente
13.16	Vite
13.20	Dado
14.00	Corpo pompa
14.24	Vite
14.29	Rosetta
28.00	Girante
28.04	Dado (o vite) blocc. girante
28.08	Rosetta
28.20	Linguetta
50.00	Corpo supporto inferiore
52.00	Cuscinetto a boccola
52.04	Vite senza testa
54.00	Tubo intermedio
54.04	Vite senza testa
54.08	Vite senza testa
56.00	Tronchetto di raccordo
64.00	Albero pompa
64.08	Camicia di protezione
64.20	Linguetta
64.24	Spina elastica
70.00	Coperchio motore lato pompa
70.18	Vite
70.20	Vite
73.00	Cuscinetto lato pompa
76.00	Carcassa con avvolgimento
76.04	Anello passacavo
76.54	Morsettiera completa
78.00	Albero con pacco rotore
81.00	Cuscinetto lato ventola
82.00	Coperchio motore lato ventola
82.04	Molla di compensazione
82.08	Vite
88.00	Ventola
90.00	Calotta
90.04	Vite
94.00	Condensatore
94.04	Collare condensatore
98.00	Coperchio scatola morsetti
98.04	Vite
98.08	Guarnizione

Nr. Part Designation

12.00	Casing cover
12.20	Screw
13.12	Delivery side counterflange
13.16	Screw
13.20	Nut
14.00	Pump casing
14.24	Screw
14.29	Washer
28.00	Impeller
28.04	Impeller nut (or screw)
28.08	Washer
28.20	Key
50.00	Lower bearing bush housing
52.00	Bearing sleeve
52.04	Grub screw
54.00	Support column
54.04	Grub screw
54.08	Grub screw
56.00	Adapter
64.00	Pump shaft
64.08	Shaft sleeve
64.20	Key
64.24	Shear pin
70.00	Motor cover, pump side
70.18	Screw
70.20	Screw
73.00	Pump side ball bearing
76.00	Motor casing with winding
76.04	Cable gland
76.54	Terminal board, set
78.00	Shaft with rotor packet
81.00	Fan side ball bearing
82.00	Motor end shield, fan side
82.04	Compensating spring
82.08	Screw
88.00	Motor fan
90.00	Fan cover
90.04	Screw
94.00	Capacitor
94.04	Capacitor collar
98.00	Terminal box cover
98.04	Screw
98.08	Gasket

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi CALPEDA S.p.A. dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che le Pompe VAL, SC, VALM, SCM, tipo e numero di serie riportati in targa, sono conformi a quanto prescritto dalle Direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e dalle relative norme armonizzate.

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We CALPEDA S.p.A. declare that our Pumps VAL, SC, VALM, SCM, with pump type and serial number as shown on the name plate, are constructed in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC and assume full responsibility for conformity with the standards laid down therein.

D KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, das Unternehmen CALPEDA S.p.A., erklären hiermit verbindlich, daß die Pumpen VAL, SC, VALM, SCM, Typbezeichnung und Fabrik-Nr. nach Leistungsschild den EG-Vorschriften 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2006/95/EG entsprechen.

F DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, CALPEDA S.p.A., déclarons que les Pompes VAL, SC, VALM, SCM, modèle et numero de série marqués sur la plaque signalétique sont conformes aux Directives 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

E DECLARACION DE CONFORMIDAD

En CALPEDA S.p.A. declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que las Bombas VAL, SC, VALM, SCM, modelo y numero de serie marcados en la placa de características son conformes a las disposiciones de las Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE.

DK OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi CALPEDA S.p.A. erklærer hermed at vore pumper VAL, SC, VALM, SCM, pumpe type og serie nummer vist på typeskiltet er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC og er i overensstemmelse med de heri indeholdte standarder.

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, CALPEDA S.p.A., declaramos que as nossas Bombas VAL, SC, VALM, SCM, modelo e número de série indicado na placa identificadora são construídas de acordo com as Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE e somos inteiramente responsáveis pela conformidade das respectivas normas.

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij CALPEDA S.p.a. verklaren hiermede dat onze pompen VAL, SC, VALM, SCM, pomptype en serienummer zoals vermeld op de typeplaat aan de EG-voorschriften 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU voldoen.

SF VAKUUTUS

Me CALPEDA S.p.a. vakuutamme että pumppumme VAL, SC, VALM, SCM, malli ja valmistusnumero tyypikilvistä, ovat valmistettu 2004/108/EU, 2006/42/EU, 2006/95/EU direktiivien mukaisesti ja CALPEDA ottaa täyden vastuun siitä, että tuotteet vastaavat näitä standardeja.

S EU NORM CERTIFIKAT

CALPEDA S.p.A. intygar att pumpar VAL, SC, VALM, SCM, pumptyp och serienummer, visade på namnplåten är konstruerade enligt direktiv 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC. Calpeda åtar sig fullt ansvar för överensstämmelse med standard som fastställts i dessa avtal.

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΙΑΣ

Εμείς ως CALPEDA S.p.A. δηλώνουμε ότι οι αντλίες μας αυτές VAL, SC, VALM, SCM, με τύπο και αριθμό σειράς κατασκευής όπου αναγράφεται στην πινακίδα της αντλίας, κατασκευάζονται σύμφωνα με τις οδηγίες 2004/108/ΕΟΚ, 2006/42/ΕΟΚ, 2006/95/ΕΟΚ, και αναλαμβάνουμε πλήρη υπευθυνότητα για συμφωνία (συμμόρφωση), με τα στάνταρς των προδιαγραφών αυτών.

TR UYGUNLUK BEYANI

Bizler CALPEDA S.p.A. firması olarak VAL, SC, VALM, SCM, Pompalarımızın, 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2006/95/EC, direktiflerine uygun olarak imal edildiklerini beyan eder ve bu standartlara uygunluğuna dair tüm sorumluluğu üstleniriz.

RU Декларация соответствия

Компания "Calpeda S.p.A." заявляет с полной ответственностью, что насосы серий VAL, SC, VALM, SCM, тип и серийный номер которых указывается на заводской табличке соответствуют требованиям нормативов 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE и соответствующих согласованных стандартов.